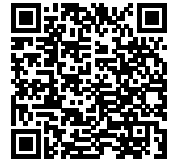


Computer-Assisted Translation Tools (MLT020N280S) (Academic year 2024-2025)

[View Online](#)

Anne, Schjoldager, Tina, Paulsen Christensen. 'Computer-Aided Translation Tools – the Uptake and Use by Danish Translation Service Providers'. N.p., 2016. Web.
<http://www.jostrans.org/issue25/art_christensen.php>.

Anthony Pym. 'Website Localization'. 2010. Web.
<http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2009_website_localization_feb.pdf>.

AQText Translation Services. 'Google Translate - What Every User Should Know'. N.p., n.d. Web.
<<http://www.aqtext.com/2010/06/07/google-translate-what-every-user-should-know/>>.

Austermu

hl, Frank. Electronic Tools for Translators. Translation practices explained. Manchester: St. Jerome, 2001. Print.

Bowker, Lynne. Computer-Aided Translation Technology: A Practical Introduction. Didactics of translation series. Ottawa: University of Ottawa Press, 2002. Web.
<<http://www.loc.gov/catdir/toc/fy032/2002437124.html>>.

Brynjolfsson, Erik, and Andrew McAfee. The Second Machine Age: Work, Progress, and Prosperity in a Time of Brilliant Technologies. New edition. New York: W.W. Norton & Company, 2016. Print.

---. The Second Machine Age: Work, Progress, and Prosperity in a Time of Brilliant Technologies. New edition. New York: W.W. Norton & Company, 2016. Print.

Byrne, Jody. Technical Translation: Usability Strategies for Translating Technical Documentation. Dordrecht: Springer, 2006. Print.

Chace, Calum. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS, 2016. Print.

---. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS, 2016. Print.

---. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS, 2016. Print.

Cronin, Michael. Translation and Globalization. London: Routledge, 2003. Web.

<<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203378816&uid=^u>>.

---. Translation in the Digital Age. New perspectives in translation studies. London: Routledge, 2012. Web.

<<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203073599&uid=^u>>.

Cronin, Michael. Translation In The Digital Age by Michael Cronin (ePub) | The Hive Network. N.p., 2012. Web.

<http://www.hive.co.uk/ebook/translation-in-the-digital-age/17118108/?utm_source=google&utm_medium=productsearch&utm_campaign=ebooks>.

David, Orrego-Carmona, Anthony, Pym, and Esther, Torres-Simón. 'Status and Technology in the Professionalisation of Translators. Market Disorder and the Return of Hierarchy'. N.p., 2016. Web. <http://www.jostrans.org/issue25/art_pym.php>.

Declercq, Christophe. 'Christophe Declercq Interview'. N.p., 2009. Web. <http://www.jostrans.org/issue11/int_declercq.php>.

Doherty, Stephen. 'The Impact of Translation Technologies on the Process and Product of Translation'. N.p., 2016. Web. <<http://ijoc.org/index.php/ijoc/article/viewFile/3499/1573>>.

Elisa, Alonso. 'Analysing the Use and Perception of Wikipedia in the Professional Context of Translation'. N.p., 2015. Web. <http://www.jostrans.org/issue23/art_alonso.php>.

Esselink, Bert, Esselink, Bert, and ebrary, Inc. A Practical Guide to Localization. Language international world directory. Amsterdam: John Benjamins Pub. Co, 2000. Web. <<http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=5004956>>.

European Commission. 'Crowdsourcing Translation'. 2012. Web. <<http://bookshop.europa.eu/en/crowdsourcing-translation-pbHC3112733/>>.

---. 'Web Translation as a Genre'. N.p., 2012. Web. <http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/index_en.htm>.

Garcia, Ignacio. 'Long Term Memories: Trados and TM Turn 20'. (2005): n. pag. Web. <http://www.jostrans.org/issue04/art_garcia.pdf>.

Garcia, Ignacio, and Vivian Stevenson. 'Translation Trends and the Social Web'. (2009): n. pag. Web. <<http://dig.multilingual.com/20090405/#?page=28>>.

Garcio, Ignacio, and Vivian Stevenson. 'MT and Translating Ideas'. (2011): n. pag. Web. <<https://dig.multilingual.com/2011-01-02/>>.

Heather Fulford, and Joaquin Granell-Zafra. 'Translation and Technology: A Study of UK Freelance Translators'. (2005): n. pag. Web. <http://www.jostrans.org/issue04/art_fulford_zafra.php>.

Ignacio Garcia. 'Beyond Translation Memory: Computers and the Professional Translator'.

(2009): n. pag. Web. <http://www.jostrans.org/issue12/art_garcia.pdf>.

Ignacio, Garcia. 'Cloud Marketplaces: Procurement of Translators in the Age of Social Media'. N.p., 2015. Web. <http://www.jostrans.org/issue23/art_garcia.php>.

Ignacio Garcia. 'Machine Translation'. 21.1 (2007): 55-68. Web. <<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=5340098>>.

Jeff, Howe. 'Wired 14.06: The Rise of Crowdsourcing'. N.p., n.d. Web. <<http://archive.wired.com/wired/archive/14.06/crowds.html>>.

Jime

nez-Crespo, Miguel A. Translation and Web Localization. London: Routledge, 2013. Print.

---. Translation and Web Localization. London: Routledge, 2013. Print.

Kastberg, Peter. 'Cultural Issues Facing the Technical Translator'. (2007): n. pag. Web. <http://www.jostrans.org/issue08/art_kastberg.pdf>.

Kevin, Flanagan. 'Subsegment Recall in Translation Memory — Perceptions, Expectations and Reality'. N.p., 2015. Web. <http://www.jostrans.org/issue23/art_flanagan.php>.

Leblanc, Matthieu. 'Translators on Translation Memory (TM). Results of an Ethnographic Study in Three Translation Services and Agencies | LeBlanc | Translation & Interpreting'. N.p., 2013. Web. <<http://www.trans-int.org/index.php/transint/article/view/228>>.

Maarit, Koponen, and Leena, Salmi. 'On the Correctness of Machine Translation: A Machine Translation Post-Editing Task'. N.p., 2015. Web. <http://www.jostrans.org/issue23/art_koponen.php>.

Martín-Mor, Adrià, and Pilar Sánchez-Gijón Sánchez-Gijón. 'Machine Translation and Audiovisual Products: A Case Study'. N.p., 2016. Web. <http://www.jostrans.org/issue26/art_martin.php>.

Melby, Alan K. 'Terminology in the Age of Multilingual Corpora'. (2012): n. pag. Web. <http://www.jostrans.org/issue18/art_melby.pdf>.

Miguel, Jimenez-Crespo. 'Translation Quality, Use and Dissemination in an Internet Era: Using Single-Translation and Multi-Translation Parallel Corpora to Research Translation Quality on the Web'. N.p., n.d. Web. <http://www.jostrans.org/issue23/art_jimenez.php>.

Minako O'Hagan. 'The Impact of New Technologies on Translation Studies: A Technological Turn?' The Routledge Handbook of Translation Studies. N.p., 2013. 503-518. Web. <<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203102893&uid=^u>>.

'Multilingual'. n. pag. Web. <<http://www.multilingual.com>>.

Nataly Kelly. Found in Translation. New York: Perigee, 2012. Print.

- Nicholas Ostler. *The Last Lingua Franca: The Rise and Fall of World Languages* [Paperback]. Penguin (3 Nov 2011), 2010. Web.
<http://www.amazon.co.uk/Last-Lingua-Franca-World-Languages/dp/1846142164/ref=sr_1_2?s=books&ie=UTF8&qid=1357578448&sr=1-2>.
- O'Brien, Sharon. 'Practical Experience of Computer-Aided Translation Tools in the Localization Industry'. Ed. Lynne Bowker, Michael Cronin, Dorothy Kenny and J. Pearson. *Unity in Diversity?: Current Trends in Translation Studies* (1998): n. pag. Print.
- Pym, Anthony. 'Democratizing Translation Technologies – the Role of Humanistic Research'. 2011. Web.
<http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/research_methods/2011_rome.pdf>.
- . 'Translation Skill---sets in a Machine---translation Age'. 2012. Web.
<http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/training/2012_competence_pym.pdf>.
- . 'What Technology Does to Translating'. (2010): n. pag. Web.
<http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2010_technology.pdf>.
- Quah, C. K. *Translation and Technology*. Palgrave textbooks in translating and interpreting. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2006. Web.
<<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780230287105&uid=^u>>.
- Raya, Rodolfo. 'XML in Localisation: Reuse Translations with TM and TMX'. N.p., n.d. Web.
<<http://www.maxprograms.com/articles/tmx.html#Resources>>.
- Rebecca Fiederer, and Sharon O'Brien. 'Quality and Machine Translation: A Realistic Objective?' Web. <http://www.jostrans.org/issue11/art_fiederer_obrien.pdf>.
- Routledge Encyclopedia of Translation Technology. London: Routledge, 2014. Print.
- . London: Routledge, 2014. Print.
- Somers, H. L. and ebrary, Inc. *Computers and Translation: A Translator's Guide*. Benjamins translation library. Amsterdam: J. Benjamins, 2003. Web.
<<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=622339>>.
- Sprung, Robert C., Jaroniec, Simone, and American Translators Association. *Translating into Success: Cutting-Edge Strategies for Going Multilingual in a Global Age*. American Translators Association. Amsterdam: John Benjamins, 2000. Print.
- 'TC World'. n. pag. Web. <<http://www.tcworld.info/index.php?id=23>>.
- Tim Wu. *The Master Switch: The Rise and Fall of Information Empires* [Paperback]. Atlantic Books (1 Jan 2012), 2010. Web.
<http://www.amazon.co.uk/The-Master-Switch-Information-Empires/dp/1848879865/ref=sr_1_fkmr0_3?s=books&ie=UTF8&qid=1357578670&sr=1-3-fkmr0>.
- Tina, Paulsen Christensen, Kristine, Bundgaard, and Anne, Schjoldager.

'Translator-Computer Interaction in Action — an Observational Process Study of Computer-Aided Translation'. N.p., 2016. Web.
<http://www.jostrans.org/issue25/art_bundgaard.php>.

Translation and Web Localization [Paperback]. Routledge (23 May 2013). Web.
<[http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1370347507&sr=1-1&keywords=web localization](http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1370347507&sr=1-1&keywords=web+localization)>.

Walker, Andy. SDL Trados Studio: A Practical Guide ; Learn How to Translate More Efficiently with SDL Trados Studio 2014. Birmingham: Packt Publishing, 2014. Print.